



*Mesto Ražec Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Ražec Teplice*

ZMLUVA O DIELO

*uzatvorená podľa § 536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodného zákonníka) v znení neskorších
zmien a doplnkov
(ďalej len "zmluva")*

Objednávateľ: Evidenčné číslo zmluvy Zhotoviteľ:

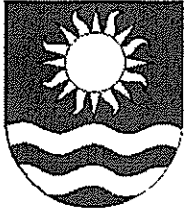
Zmluvné strany

Objednávateľ:

Obchodné meno: Mesto Ražec Teplice
Sídlo: Nám. SNP 1/29, 013 13 Ražec Teplice
Zastúpený: Mgr. Katarína Hollá
Oprávnený rokovať: primátorka mesta Ražec Teplice
vo veciach zmluvných: Ing. Miroslav Mikula, prednosta MÚ Ražec Teplice
vo veciach technických: Štefan Pagáč
IČO: 00321591
DIČ: 2020637124
IČ DPH: -
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT: SUBASKBX
Tel.: 041/509 90 60
Fax: 041/509 90 61
e-mail: prednosta@razec-teplice.sk

Zhotoviteľ:

Obchodné meno: Siemens s.r.o.
Sídlo: Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava
Zastúpený: Ing. Vladimír Slezák – generálny riaditeľ,
Ana Campón-Alonso – finančný riaditeľ
Oprávnený rokovať:
vo veciach zmluvných: Ing. Marián Šajti, ekonomický riaditeľ divízie VO
vo veciach technických: Ing. Richard Procik, technický riaditeľ divízie VO
IČO: 31349307
DIČ: 2020295244
IČ DPH: SK2020295244
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
Tel. : 02/5968-3019
e-mail : marian.sajti@siemens.com



Mesto Rajecké Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Rajecké Teplice

uzatvorili po vzájomnej dohode túto zmluvu o dielo

II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je zhotovenie diela s názvom „**Modernizácia verejného osvetlenia v meste Rajecké Teplice**“, v obsahu a rozsahu podľa svetelno-technickej štúdie a priloženého položkovitého rozpočtu (výkazu výmer), ktoré určujú charakteristiku diela.
- 2.2 Zhotoviteľ zabezpečí kompletnú dodávku a realizáciu stavebných prác podľa bodu 2.1.
- 2.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 2.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že riadne dokončené dielo prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu.

III. Východiskové podklady a údaje

- 3.1 Podkladom pre uzavretie tejto zmluvy sú:
 - Súťažné podklady,
 - Výkaz-výmer (povinná príloha č.1 zmluvy – povinnosť predložiť v elektronickej podobe podrobný rozpočet vo formáte MS Excel),
 - Svetelno-technická štúdia.
- 3.2 Východiskové údaje:
 - a) Názov stavby: „**Modernizácia verejného osvetlenia v meste Rajecké Teplice**“
 - b) Miesto stavby: Mesto Rajecké Teplice
 - c) Stavebník: Mesto Rajecké Teplice
 - d) Splnomocnený zástupca stavebníka: **Štefan Pagáč**
 - e) Zhotoviteľ diela: Siemens s.r.o.
 - f) Miesto zhotovenia diela: Mesto Rajecké Teplice
 - g) Stavbyvedúci Ing. Ján Garbier reg. číslo: 11082*20-30*

IV. Predmet plnenia

- 4.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť pre objednávateľa dielo špecifikované v čl. III tejto zmluvy na svoje náklady, vo vlastnom mene, na svoje nebezpečenstvo a podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Ďalej sa zaväzuje zhotovené dielo odovzdať objednávateľovi riadne, včas, bez závad a nedorobkov brániacich užívaniu, v zodpovedajúcej kvalite, ktorá je pre daný druh diela obvyklá.
 - 4.2 Objednávateľ sa zaväzuje dielo zhotovené v súlade s touto zmluvou prevziať a zaplatiť za dielo dohodnutú cenu podľa platných podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
-



*Mesto Ražecké Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Ražecké Teplice*

- 4.3 Dielo zrealizuje zhotoviteľ v súlade so súťažnými podmienkami objednávateľa danými v súťaži na výber zhotoviteľa, podľa vypracovanej svetelno-technickej štúdie, podmienok tejto zmluvy, v súlade s požiadavkami vyplývajúcimi z povolení, v súlade s platnými technickými normami, platnými právnymi všeobecne záväznými predpismi ako i s požiarными a bezpečnostnými predpismi.
- 4.4 Zhotoviteľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil s rozsahom a povahou diela, sú mu známe technické, kvalitatívne a iné podmienky potrebné k realizácii diela a disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú pre kvalitné zhotovenie diela potrebné.

V. Čas plnenia

- 5.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi dielo zhotovené v rozsahu a kvalite vymedzenej v čl. III. tejto zmluvy v termíne **do 50 kalendárnych dní** od prevzatia staveniska.
- 5.2 Termín prevzatia staveniska: do **15 kalendárnych dní** od účinnosti zmluvy.
Termín začatia výstavby: do **5 kalendárnych dní** od prevzatia staveniska.
Termín ukončenia a odovzdania stavby: **do 50 kalendárnych dní** od prevzatia staveniska.
- 5.3 Ak zhotoviteľ pripraví dielo alebo jeho dohodnutú časť na odovzdanie pred dohodnutým termínom, objednávateľ sa zaväzuje dielo prevziať v skoršom termíne ponúkanom zhotoviteľom.
- 5.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že dokončené dielo prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu.

VI. Cena

- 6.1 Cena za vykonanie prác v zmysle predmetu zmluvy v rozsahu čl. III. je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle č. 18/1996 Z.z. o cenách a je doložená rozpočtom zhotoviteľa, ktorý tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve.
- 6.2 Cena za zhotovenie diela podľa čl. III je:

Cena bez DPH:	450.487,98	EUR
DPH 20% :	90.097,60	EUR
Spolu s DPH :	540,585,58	EUR



Mesto Rajecké Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Rajecké Teplice

- 6.3 V celkovej cene diela sú zahrnuté aj náklady za dočasné užívanie verejných komunikácií, podľa potreby zriadenie, prevádzka a vypratanie staveniska, náklady na stráženie, náklady na spotrebu el. energie a vody, poistenie diela počas jeho realizácie, kompletačná činnosť, skúšky a kontroly kvality prác a podobne.
- 6.4 Položkový rozpočet je záväzný pre vymedzenie rozsahu predmetu plnenia a je súčasťou tejto zmluvy. Objednávateľ nezodpovedá za matematické chyby pri jednotlivých položkách rozpočtu. Zhotoviteľ je povinný riadne prekontrolovať správnosť celkovej ceny vzhľadom na položky rozpočtu.
- 6.5 Cena uvedená v čl. VI. bod 6.2 pokrýva celý zmluvný záväzok a všetky náležitosti a veci nevyhnuté na riadne vykonanie a odovzdanie predmetu zmluvy a ktoré umožnia objednávateľovi riadne nakladanie s odovzdaným predmetom zmluvy.

VII. Platobné podmienky

- 7.1 Zhotoviteľ uplatňuje nárok na úhradu prác a dodávok podľa zmluvy čiastkovými mesačnými faktúrami.
- 7.2 Zhotoviteľ má povinnosť práce vyúčtovať overiteľným spôsobom. Faktúra musí byť zostavená prehľadne a pritom musí dodržiavať poradie položiek a označenie, ktoré je v súlade s oceneným popisom prác podľa zmluvy. Súčasťou je výkaz skutočne vykonaných množstiev. Výkaz vykonaných množstiev musí byť potvrdený stavebným dozorom objednávateľa, prípadne ďalšími písomne poverenými osobami.
- 7.3 Zhotoviteľ predloží objednávateľovi 3 pracovné dni pred vystavením čiastkovej faktúry na vecnú kontrolu vo dvoch vyhotoveniach mesačný výkaz vykonaných množstiev prác a dodávok vrátane rozpracovanosti výroby. Objednávateľ overí ich správnosť v lehote do troch dní od obdržania podpisom oprávneného pracovníka. Na základe takto overeného výkazu bude zhotoviteľ oprávnený vystaviť faktúru.
- 7.4 Objednávateľ sa zaväzuje uhrádzať zhotoviteľovi takto vystavené faktúry za uplynulý mesiac v lehote splatnosti do 30 dní od jej doručenia.
- 7.5 Fakturované budú iba skutočne vykonané práce v súlade s ostatnými ustanoveniami zmluvy.
- 7.6 Faktúry musia mať predpísané náležitosti podľa § 71 zák. č. 222/2004 Z.z. v znení noviel a priložené doklady umožňujúce posúdiť oprávnenosť fakturácie. Faktúry budú predkladané v piatich vyhotoveniach pre objednávateľa. Náležitosti faktúr:
- a) označenie „faktúra“ a jej číslo,
 - b) identifikačné údaje objednávateľa a zhotoviteľa (IČO, DIČ, sídlo), registrácia,
 - c) označenie banky a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,



Mesto Rajecké Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Rajecké Teplice

- d) číslo zmluvy a označenie fakturovanej časti diela,
- e) deň vystavenia a odoslania faktúry a lehotu jej splatnosti, fakturačné obdobie,
- f) fakturovaná suma,
- g) náležitosti pre účely dane z pridanej hodnoty,
- h) objednávateľom potvrdený súpis vykonaných prác a dodávok vo dvoch vyhotoveniach,
- i) ďalšie doklady preukazujúce oprávnenosť fakturácie,
- j) pečiatka a podpis.

- 7.7 Objednávateľ je oprávnený pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá neobsahuje niektorú z náležitostí alebo má iné vady v obsahu. Spolu s vrátenou faktúrou musí objednávateľ uviesť dôvod vrátenia.
- 7.8 Zhotoviteľ je povinný, podľa povahy nesprávnosti, faktúru po opravení opätovne vystaviť. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Celá lehota splatnosti plynie znovu odo dňa doručenia opravenej alebo novo vystavenej faktúry.
- 7.9 Práce, ktoré zhotoviteľ vykoná bez príkazu objednávateľa alebo odchýlne od dohodnutého rozsahu, nebudú uhradené.
- 7.10 Cena diela bude zúčtovaná v konečnej faktúre vystavenej zhotoviteľom po splnení zmluvnej dodávky. Právo vystaviť konečnú faktúru vzniká po predložení kontrolných skúšok pri odovzdávaní diela. Zhotoviteľ zašle objednávateľovi konečnú faktúru doporučeným listom v piatich vyhotoveniach, ktorú uhradí objednávateľ do 30 dní od jej doručenia.
- 7.11 Dohodnutá cena môže byť upravená len v prípade legislatívnych zmien.

VIII. Odovzdanie a prevzatie dokončeného diela

- 8.1 Odovzdanie a prevzatie diela po jeho zhotovení, sa uskutoční na preberacom konaní.
- 8.2 Zhotoviteľ je povinný odstrániť bez zbytočného odkladu prípadné chyby na zhotovenom diele, ktoré vyplynú z preberacieho konania a ktoré prípadne objednávateľ nezistil na preberacom konaní, aj po termíne splnenia všetkých záväzkov, ku ktorým sa podľa tejto zmluvy zhotoviteľ zaviazal.

IX. Zodpovednosť za vady diela

- 9.1 Záručná doba zhotoveného diela je 24 mesiacov s výnimkou svietidiel u ktorých bude záručná doba na mechanické časti svietidla v trvaní 10 rokov a elektronické časti (elektronický
-



Mesto Rajecké Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Rajecké Teplice

predradník) záruku v trvaní 5 rokov. Garančný list výrobcu svietidiel s uvedením záručných podmienok je prílohou č. 2 tejto zmluvy.

- 9.2 Záručná doba diela začína plynúť dňom ich odovzdania a prevzatia na preberacom konaní.
- 9.3 Zhotoviteľ ručí za to, že zhotovené dielo bude mať počas celej záručnej doby vlastnosti zodpovedajúce technickým normám a predpisom, že zhotovené dielo bude bez väd, ktoré by rušili alebo znižovali hodnotu alebo schopnosť jeho používania k určeným účelom, tj. že zhotovené dielo bude mať počas celej záručnej doby vlastnosti, preukázané zhotoviteľom objednávateľovi na preberacom konaní.
- 9.4 Zhotoviteľ je povinný na výzvu objednávateľa skryté vady diela počas záručnej doby odstrániť na svoje náklady bez zbytočného odkladu.
- 9.5 Zhotoviteľ predloží ku dňu odovzdania diela Garančný list výrobcu svietidiel na jednotlivé typy a počty dodaných svietidiel v zmysle uvedených záruk v bode 9.1., z ktorých bude zrejmé, že svietidlá spĺňajú všetky objednávateľom požadované parametre v zmysle technickej dokumentácie.
- 9.6 Všetky atesty, certifikáty, skúšky, revízie a osvedčenia materiálov a dodávok si zabezpečuje na vlastné náklady zhotoviteľ (všetko podľa ustanovení zákona č.254/1998 Z. z. o verejných prácach v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 83/2008 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 254/1998 Z. z. o verejných prácach v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení zákona č. 133/2013 Z. z. o stavebných výrobkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

X. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť (vyššia moc)

- 10.1 Za vyššiu moc sa považujú prípady, ktoré nie sú závislé, ani ich nemôžu ovplyvniť zmluvné strany, napr. živelné pohromy, vojna a pod.
- 10.2 Pre účely tejto zmluvy sa za okolnosti vylučujúce zodpovednosť prijíma podľa § 374 Obchodného zákonníka.
- 10.3 Ak sa splnenie tejto zmluvy stane nemožným pre okolnosti vylučujúce zodpovednosť, strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na také okolnosti, bude mať právo do 2 mesiacov od ich vzniku odstúpiť od tejto zmluvy po zaslaní písomného oznámenia druhej strane. Účinky odstúpenia v takom prípade nastanú dňom doručenia oznámenia a skutočnosťou, že tieto okolnosti trvajú.
- 10.4 V prípade porušenia alebo zastavenia prác na diele z dôvodov uvedených v tomto článku je zhotoviteľ povinný obratom vykonať také opatrenia na zabezpečenie diela, aby nedošlo k jeho
-



Mesto Rajecké Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Rajecké Teplice

zničeniu, poškodeniu, odcudzeniu alebo inej škode. Rozsah, spôsob a úhrada nákladov bude dohodnutá zmluvnými stranami pred vykonaním prác. Návrh predloží zhotoviteľ.

- 10.5 Všetka korešpondencia adresovaná jednej zo zmluvných strán na adresu uvedenú v tejto zmluve sa považuje za doručenú:
- a) dňom prevzatia písomnosti,
 - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti,
 - c) uplynutím 3 dní od uloženia písomnosti na príslušnej pošte.

XI. Zmluvné pokuty

- 11.1 Zhotoviteľ zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny jeho odovzdávanej časti za každý, aj začatý deň omeškania odovzdania diela v tejto zmluve dohodnutom termíne.
- 11.2 Zhotoviteľ zaplatí objednávateľovi za omeškanie s odstránením prípadných zjavných väd a nedorobkov v dohodnutých termínoch za každú vadu a nedorobok a každý deň omeškania zmluvnú pokutu 20,-EUR.
- 11.3 Objednávateľ zaplatí za omeškanie úhrady platieb na základe platobných dokladov uvedených v čl. VI. tejto zmluvy za každý prípad a za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy.
- 11.4 V prípade ak sa zhotoviteľ dostane do omeškania s realizáciou diela, alebo ju z dôvodov na svojej strane neukončí najneskôr do 4 mesiacov od dohodnutého termínu, bude to považované za podstatné porušenie dohodnutých zmluvných podmienok a objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy a požadovať zmluvnú pokutu vo výške už dodaných prác a zabudovaných materiálov.

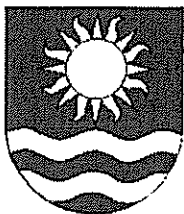
XII. Ostatné ustanovenia

- 12.1 Zhotoviteľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil s rozsahom, povahou a podmienkami Výzvy KAHR -22VS-1501. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať podmienky Výzvy KAHR -22VS-1501.
- 12.2 Zhotoviteľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne objednávateľovi alebo tretej osobe v dôsledku porušenia jeho povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 12.3 V prípade vzniku škody porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy ktorejkoľvek zmluvnej strane má druhá zmluvná strana nárok na náhradu vzniknutej škody.
-



*Mesto Rajecké Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Rajecké Teplice*

- 12.4 Zhotoviteľ je povinný vykonať opatrenia aby nedošlo počas stavby k poškodeniu alebo zničeniu pamiatkovo chránených prvkov stavby a ostatného majetku objednávateľa odovzdaného pri odovzdaní staveniska, resp. miesta kde sa bude dielo vykonávať. V prípade ak takáto škoda vznikne všetky náklady znáša zhotoviteľ.
- 12.5 Pokiaľ zhotoviteľ spôsobí svojou činnosťou škodu tretím osobám, je povinný túto škodu odstrániť a uhradiť na vlastné náklady.
- 12.6 Zhotoviteľ sa zaväzuje ku dňu podpisu zmluvy preukázať, že zabezpečí krytie zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolania počas celej doby realizácie zákazky v minimálnej výške 200 000 Eur alebo ekvivalent v inej mene.
- 12.7 Zhotoviteľ bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, technické normy a podmienky tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že prevoz nebezpečného materiálu vykoná na to oprávnenou organizáciou podľa § 7 ods. 1 písm. g) zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v kategórií č. 5 – Osvetľovacie zariadenia (okrem osvetľovacích zariadení v domácnostiach).
- 12.8 Zhotoviteľ je povinný zabezpečovať práce odbornými kapacitami.
- 12.9 Objednávateľ požaduje od zhotoviteľa predloženie:
- platného oprávnenia na montáž, opravy a údržbu uvedených zariadení podľa § 14 ods. 1 písm. a) a § 15 ods. 1 a 4 zákon a č. 154/2013 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
 - poverenia vydaného SSE-D, a.s. na práce vykonávané na elektrických inštaláciách NN pod napätím v majetku SSE-D, a.s. (v zmysle STN 34 3100),
 - oprávnenia na montáž, opravy a údržbu uvedených vedení od IP v zmysle Vyhlášky MPSVR SR č. 508/2009 Z.z. § 4,
 - dokladov o kvalifikácii pracovníkov v zmysle Vyhlášky MPSVR ST č. 508/2009 Z.z. (v aktuálnom znení) – minimálne jeden z nich musí spĺňať § 23 elektrotechnik na riadenie činnosti a ostatní § 22 samostatný elektrotechnik na príslušnú napäťovú hladinu podľa vedenia prenajímateľa.
- 12.10 Zhotoviteľ sa zaväzuje predložiť objednávateľovi elektronickú verziu podrobného rozpočtu (vo formáte MS Excel) ako aj predkladať v elektronickej verzii (vo formáte MS Excel) každú zmenu tohto podrobného rozpočtu, ku ktorej dôjde počas realizácie predmetu zmluvy.
- 12.11 Zhotoviteľ (ako Dodávateľ Projektu) je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávaným tovarom, uskutočnenými stavebnými prácami a poskytnutými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditú sú najmä:
- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
 - b) Útvár následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
-



Mesto Rajecké Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Rajecké Teplice

- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.

12.12 Vlastnícke právo zo zhotoviteľa na objednávateľa prechádza postupne, realizovaním jednotlivých etáp diela.

XIII. Záverečné ustanovenia

- 13.1 Zhotoviteľ a objednávateľ je viazaný týmto návrhom zmluvy od doby jej účinnosti.
- 13.2 Zmluvné strany dohodli ako podmienku platnosti tejto zmluvy ako aj jej prípadných dodatkov, písomnú formu a dohodu v celom rozsahu.
- 13.3 Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné robiť len písomnými dodatkami k zmluve.
- 13.4 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou zmieru prostredníctvom zástupcov svojich štatutárnych orgánov. V prípade, že spor sa nevyrieši zmiernom, hociktorá zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na riešenie príslušnému súdu v SR.
- 13.5 Práva a povinnosti oboch zmluvných strán, pokiaľ nie sú stanovené touto zmluvou, sa riadia Obchodným zákonníkom a platným právnym poriadkom SR.
- 13.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - Príloha č. 1 - Rozpočet - výkaz výmer (predloží uchádzač)
 - Príloha č. 2 - Garančné listy výrobcu svetidiel s uvedením záručných podmienok (predloží uchádzač)
 - Príloha č. 3 - Potvrdenie o kompatibilite navrhovaného riadiaceho systému (RS) s navrhovaným svetidlom vystavené výrobcom RS a regulácie (predloží uchádzač)
 - Príloha č. 4 – Doklady v zmysle čl. XII. bod 12.9 zmluvy (predloží iba úspešný uchádzač)
 - Príloha č. 5 – Poistná zmluva (predloží iba úspešný uchádzač)
- 13.7 Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva zodpovedá ich slobodnej vôli, čo potvrdzujú podpismi zástupcov svojich štatutárnych orgánov.
- 13.8 V prípade, že ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy sa stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nebude mať táto skutočnosť za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevykonateľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy, pričom zmluvné strany sa zaväzujú príslušné ustanovenia nahradiť novým, platným, účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré sa svojim významom a obsahom bude čo najviac približovať nahrádzanému ustanoveniu.



**Mesto Ražecské Teplice, Námestie SNP 1/29, 013 13
Ražecské Teplice**

13.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami a účinnosť tejto zmluvy nastane nasledujúci deň po dni zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.

13.10 Táto zmluva je vyhotovená v 6 exemplároch, z ktorých 4 sú pre objednávateľa a 2 pre zhotoviteľa.

Objednávateľ:

Zhotoviteľ:

V Ražecských Tepliciach, dňa 4.12.2015

V Bratislave, dňa 24.11.2015

.....
Mgr. Katarína Hollá
Primátorka mesta Ražecské Teplice

.....
Ing. Richard Procik
technický riaditeľ divízie VO

.....
Ing. Marián Šajti
ekonomický riaditeľ divízie VO

**Prílohy v zmysle Zmluvy o dielo
„Modernizácia verejného osvetlenia v Meste
Rajecké Teplice“**

Rozpočet stavby

Stavba :

Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia v meste Rajecké Teplice

P.č.	Popis	Merná jednotka	Počet	Jednotková cena bez DPH €	Celkom bez DPH€	Jednotková cena s DPH €	Celkom s DPH €
	Demontáž starého svetelného miesta						
1	Demontáž pouličného svetidla do výšky 10m, likvidácia	ks	285	14,50 €	4 132,50 €	17,40 €	4 959,00 €
2	Demontáž 1-ramenného výložníka v pracovnej výške do 10m	ks	285	13,50 €	3 847,50 €	16,20 €	4 617,00 €
	Výložníky			- €		- €	
3	Výložník na betónový stožiar 0,5 m, Zn, VB/0,5	ks	313	22,00 €	6 886,00 €	26,40 €	8 263,20 €
4	Výložník na betónový stožiar 1m, Zn,	ks	30	41,00 €	1 230,00 €	49,20 €	1 476,00 €
5	Výložník na betónový stožiar 1,5m, Zn,	ks	54	59,80 €	3 229,20 €	71,76 €	3 875,04 €
6	Montáž výložníkov dodĺžky 1m a výšky 10 m	ks	343	23,50 €	8 060,50 €	28,20 €	9 672,60 €
7	Montáž výložníkov dodĺžky 2m a výšky 10 m	ks	54	28,20 €	1 522,80 €	33,84 €	1 827,36 €
	Káble a vodiče			- €		- €	
8	Kábel silový medený CYKY-J 3x1,5 s montážou	m	1486	1,03 €	1 535,53 €	1,24 €	1 842,64 €
9	Uzemňovacie vedenie, pásovina FeZn 30x4mm v zemi vr. svoriek,prepojenia, izolácie spojov s FeZn ø=10 mm	m	84	4,10 €	344,40 €	4,92 €	413,28 €
10	Ukončenie vodičov vr. zapojenia a vodičovej koncovky do 2.6 mm ²	ks	000	1,10 €	990,00 €	1,32 €	1 188,00 €
11	Ukončenie vodičov v vr. zapojenia a vodičovej koncovky do 35 mm ²	ks	336	1,85 €	621,60 €	2,22 €	745,92 €
12	Kábel silový AYKY-J 4x35 s montážou	m	54	6,20 €	334,80 €	7,44 €	401,76 €
13	Jama pre ulož. pás. uzemň. FeZn 2000x250x3 mm a ryha pre zemný pásik FeZn 30x4 mm. zemina tr. 3	ks	14	175,30 €	2 454,20 €	210,36 €	2 945,04 €
14	Uzemňovacia doska (ZD 01) 2000x250 mm vr. príslušenstva	ks	14	67,10 €	939,40 €	80,52 €	1 127,28 €
	Materiál pre vzdušné vedenie			- €		- €	
15	Univerzálna svorka na izolované vedenie, stredná 5210/3; 4-35mm ²	ks	900	7,50 €	6 750,00 €	9,00 €	8 100,00 €
16	Montáž svorky vzdušného vedenia	ks	900	5,10 €	4 590,00 €	6,12 €	5 508,00 €
17	Poistka na svetidlo pre vzdušné vedenie 6A	ks	450	7,60 €	3 420,00 €	9,12 €	4 104,00 €
	Svetidlá a príslušenstvo			- €		- €	
18	Cestné svetidlo LED s vysokoúčinným fazetovým optickým systémom, IP66, 4000K , Ra > 70, 49W s reguláciou výkonu - typ podľa svetelnotechnického výpočtu	ks	244	587,00 €	143 228,00 €	704,40 €	171 873,60 €
19	Cestné svetidlo LED s vysokoúčinným fazetovým optickým systémom, IP66, 4000K , Ra > 70, 21W s reguláciou výkonu - typ podľa svetelnotechnického výpočtu	ks	206	572,00 €	117 832,00 €	686,40 €	141 398,40 €
20	Príruba pre svetidlo ø=60, 76mm	ks	450	19,90 €	8 955,00 €	23,88 €	10 746,00 €
21	Odborné odskúšanie a kompletizácia svetidla pred osadením	ks	450	3,90 €	1 755,00 €	4,68 €	2 106,00 €
22	Montáž pouličného svetidla do 10 m	ks	450	15,20 €	6 840,00 €	18,24 €	8 208,00 €
23	Montáž poistkového kompletu na svetidlo vzd. vedenia	ks	450	3,80 €	1 710,00 €	4,56 €	2 052,00 €
24	Revízia svetidla	ks	450	7,20 €	3 240,00 €	8,64 €	3 888,00 €
25	Nastavenie regulácie výkonu svetidla	ks	450	12,90 €	5 805,00 €	15,48 €	6 966,00 €
	Regulácia			- €		- €	
26	PC pre dohľadové centrum	ks	1	997,65 €	997,65 €	1 197,18 €	1 197,18 €
27	Management sw pre dohľad a riadenie VO	ks	1	3 920,00 €	3 920,00 €	4 704,00 €	4 704,00 €
28	Oživenie a nastavenie sw pre dohľad a riadenie VO, pripojenie na vzdialený server	ks	1	1 761,70 €	1 761,70 €	2 114,04 €	2 114,04 €
	Rozvádzače			- €		- €	

29	Montáž skrinky IPS a SPP 0, zapojenie	ks	14	64,20 €	898,80 €	77,04 €	1 078,56 €
30	Pomocné práce pri osadení rozvádzača	ks	14	156,00 €	2 184,00 €	187,20 €	2 620,80 €
31	Demontáž rozvádzača verejného osvetlenia	ks	14	245,00 €	3 430,00 €	294,00 €	4 116,00 €
32	Prípojková skriňa SPP 0, na stĺp, 3x63A	ks	14	132,50 €	1 855,00 €	159,00 €	2 226,00 €
33	Inteligentný Rozvádzač VO s monitorovaním stavov a GSM pripojením na diaľkový dispečing s GSM modulom	ks	14	4 750,00 €	66 500,00 €	5 700,00 €	79 800,00 €
34	Montáž a oživenie RVO	ks	14	1 565,00 €	21 910,00 €	1 878,00 €	26 292,00 €
35	Revízia rozvádzača + revízna správa	ks	14	484,10 €	6 777,40 €	580,92 €	8 132,88 €
	SPOLU				450 487,98 €		540 585,58 €

SITECO

AN OSRAM BUSINESS

Siteco Beleuchtungstechnik GmbH P.O. Box 1920 83295 Traunreut

Siemens projects in Slovakia until Jan.
2016

Name Jörg Kupferschlaeger
Department OSR.LS EM STTU
Phone +49 89 62-13-3626
Fax
Mobile +49 160 9693 6609
E-Mail j.kupferschlaeger@osram.com

Your ref.
Our ref.
Date 28.09.2015

Warranty declaration Streetlight 10 LED luminaires

We agree to warrant the specified functions of the relevant mechanical parts of Streetlight 10 LED luminaires

for a period of 10 years.

Please note: registration at <http://www.siteco.com/en/service/warranty.html> is necessary.

The warranty period starts with the date of installation, but latest 3 months after delivery from SITECO's warehouse.

This warranty applies if the products are used in accordance with the technical specifications, product information, instruction of installation and under normal usage conditions. In addition limitations for temperature, voltage and current levels have to be respected.

This warranty will not cover effects of vandalism and effects resulting from extraordinary weather conditions like lightning strike or damage by hail. Damages by technical modifications executed without written consent by SITECO are not covered by this warranty.

Normal wear and tear such as e.g. fading of color of painted surfaces, fading of the plastic lamp compartment and erosion of plastic parts as long as IP protection and mechanical stability are still sufficiently maintained no reason for claims.

Concerning electrical components our official warranty policy stays valid:
http://www.siteco.com/fileadmin/downloads/guarantee/LED_Garantie_EN.pdf

In all other aspects the GENERAL CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF PRODUCTS AND SERVICES OF THE ELECTRICAL AND ELECTRONICS INDUSTRY apply.

Jörg Kupferschlaeger
Head of sub segment STTU

Frank Hörmann
Head of Quality Management LS

Siteco

Beleuchtungstechnik GmbH
Georg-Simon-Ohm-Straße 50
83301 Traunreut, Germany

Phone: +49 (0)89 23-0
Fax: +49 (0)89 23-597
E-Mail: info@siteco.de
Web: www.siteco.de

Executive Board:
István von Stechow
Chairman of Supervisory Board
Frank Hörmann

Bank Account:
HypoVereinsbank
Sorting Code: 710 221 82
Account No.: 3 297 1699
BIC/SWIFT: HYV60333 (5)
IBAN:
DE67 7102 2102 007 2925 0 80

Headquarters Traunreut
Regional Office: AG Traunreut
HRB 14677
VAT No.: DE224012091
Tax No.: 153/115/30520
VBE/EGR Reg. No.: DE 01791092

Page: 1/1

Preklad z anglického do slovenského jazyka

(Logo Siteco)

Siteco Beleuchtungstechnik GmbH, P.O. Box 1520, 83295 Traunreut
Projekty Siemens na Slovensku do januára 2016

Meno: Jörg Kupferschlaeger
Oddelenie: OSR LS EM STTU
Tel.: +49 89 62-13-3626
Fax: ---
Mobil: +49 160 9693 6609
E-mail: j.kupferschlaeger@osram.com
Vaše číslo:
Naše číslo:
Dátum: 28.09.2015

Vyhlasenie o záruke na pouličné osvetlenie 10 LED

Vyhlasujeme, že zaručujeme uvedenú funkčnosť príslušných mechanických častí pouličného osvetlenia 10 LED

na obdobie 10 rokov.

Všimnite si, prosím: je potrebná registrácia na <http://www.siteco.com/en/service/warranty.html>.

Záručná doba začína plynúť dátumom inštalácie, najneskôr však 3 mesiaca po dodaní tovaru zo skladu SITECO.

Táto záruka platí v prípade, že produkty sú používané v súlade s technickými špecifikáciami, informáciami o produkte, inštaláčnými pokynmi a za normálnych podmienok používania. Okrem toho je nutné rešpektovať obmedzenia týkajúce sa teploty, napätia a prúdu.

Táto záruka sa nevzťahuje na vandalizmus a účinky vyplývajúce z mimoriadnych poveternostných podmienok ako úder blesku alebo poškodenie krupobitím. Poškodenia z dôvodu technických zmien vykonaných bez písomného súhlasu spoločnosti SITECO nie sú kryté touto zárukou.

Bežné opotrebenie ako vyblednutie farby povrchovej úpravy, odtieň plastovej časti lampy a erózia plastových dielov nie sú dôvodom pre uplatnenie záruky, pokiaľ je dostatočne zachovaná ochrana IP a mechanická stabilita.

Pokiaľ ide o elektrické súčasti, uplatňuje sa naša oficiálna platná záručná politika:
http://www.siteco.com/fileadmin/downloads/guarantee/LED_Garantie_EN.pdf

Vo všetkých ostatných ohľadoch platia **VŠEOBECNÉ PODMIENKY PRE DODÁVKU PRODUKTOV A SLUŽIEB V ELEKTRICKOM A ELEKTRONICKOM PRIEMYSE.**

(Nečítateľný podpis)

Jörg Kupferschlaeger
Vedúci podsegmentu STTU

(Nečítateľný podpis)

Frank Hörmann
Vedúci riadenia kvality LS

Siteco

Beleuchtungstechnik GmbH
Georg-Simon Ohm Straße 50
83301 Traunreut, Nemecko

Tel.: +49(8669)33-0
Fax: +49(8669)33-397
E-mail: info@siteco.de
Web: www.siteco.de

Predstavenstvo:
Jesko von Stechow
Predseda Dozornej rady
Peter Mannhart

Bankový účet:
Hypo Vereinsbank
Kód banky: 710 221 82
Číslo účtu: 372925680
BIC/SWIFT: HYVEDEMM453
IBAN:
DE61 7102 2182 0372 9256 80

Strana 1/1
Ústredie: Traunreut
Sídlo: AG Traunstein
HRB 14677
IČ DPH: DE224012601
DIČ: 163/115/30570
WEEE/EAR Reg. č.
DE 84791082

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk, ev. č. prekladateľa 971053. Prekladateľský úkon je zapísaný pod por. č. 933/2015 prekladateľského denníka č. 5.

Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č. 933/2015.

V Bratislave, dňa 19.10.2015

Translator's clause:

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's reg. no. 971053. This translation is registered in the translator's diary no. 5 under no. 933/2015.

The fee and costs incurred are charged in accordance with the attached bill no. 933/2015

In Bratislava on 19.10.2015

Mgr. Zuzana Lobotková

Prekladateľ - Translator

Guarantee for LED Components used in Siteco Luminaries

Guarantee Period

For products with a life expectancy ≥ 50.000 operating hours Siteco offers a guarantee with time limit of 5 Years and under the terms mentioned below.

This guarantee includes only LED modules, LED controllers and other LED components which are built-in in luminaries for which the technical documentation addresses a life expectancy ≥ 50.000 operating hours.

For products with a life expectancy < 50.000 operating hours Siteco offers a guarantee with time limit of 3 Years and under the terms mentioned below.

This guarantee includes only LED modules, LED controllers and other LED components which are built-in in luminaries for which the technical documentation addresses a life expectancy < 50.000 operating hours.

The guarantee period starts with the date of installation, but latest 3 months after delivery from Siteco's warehouse.

Terms of Guarantee

This guarantee is valid under the following terms and conditions:

- The products are used in accordance with the technical specifications, product information and instruction for installation.
- The products are registered within 3 months after installation with Siteco's easy-to-do registration procedure.
- The product is not subject of any mechanical applied load outside the specification.
- Maintenance tasks, which may be necessary according to the technical specifications, product information and instruction for installation, are documented.
- Limitations for temperature and voltage are respected.
- This guarantee only covers failure of product caused by material defects or engineering defects or manufacturing defects.
- This guarantee only covers the mortality rate higher than 0.2 % per 1,000 operating hour of life expectancy. A loss of luminous flux up to 0.6% per 1,000 operating hour is normal and does not constitute a claim.
- In case of replacement of LED modules deviation of light characteristics is possible due to the individual technical use of the luminaries and the technical progress in LED technology.
- Life expectancy will be reached if the products are used in accordance with the technical specifications, product information and instruction for installation.
- This guarantee is valid for all deliveries after July, 1 2010, but not for luminaries for tunnel lighting.

This guarantee will not apply if any technical modifications are made without written consent by Siteco.

Guarantee for LED Components used in Siteco Luminaries

Guarantee Performance

In cases of product failure under the above mentioned terms of guarantee Siteco will repair the defect components or credit the defect components or replace the product. Additional costs (e.g. demounting, freight for defect components or luminaries, disposal, mounting, ride time, tools for lifting and scaffolding) or other costs coming from a breakdown of installation or costs in relation with consequential damage are not subject of this guarantee. Siteco will honour this guarantee as long as the guarantee period for the first delivery of the product is not expired. Siteco will gain the ownership of all products or components passed back to Siteco under this guarantee.

Assert of Claims

The guarantee under the above mentioned terms and performance can be claimed by everybody being in ownership of the LED luminaries and the related sales documents, if the products are installed in a country of the European Community or in Turkey, Croatia, Macedonia or in Switzerland or Norway.

The claim has to be directed immediately after a product failure is found in written letter and with information of the registration number to

Siteco Beleuchtungstechnik GmbH
Department QM3
Georg-Simon-Ohm-Straße 50
83301 Traunreut
Germany

More information especially to the registration procedure is to be found on our website
<http://www.siteco.com/en/service/guarantee.html>

Siteco reserves the right to verify whether the claim is according to the provisions of this guarantee.

This guarantee will not limit the contractual or legal rights of a buyer which can be exercised against his supplier or a manufacturer.

Záruka na LED komponenty v svietidlách Siteco

Záručná doba

Pre produkty so životnosťou $\geq 50\,000$ prevádzkových hodín Siteco poskytuje záruku s časovým limitom 5 rokov a za podmienok uvedených nižšie.

Táto záruka sa týka len modulov LED, ovládačov LED a ďalších komponentov LED, ktoré sú zabudované v svietidlách, pre ktoré je v technickej dokumentácii uvedená životnosť $\geq 50\,000$ prevádzkových hodín.

Pre produkty so životnosťou $< 50\,000$ prevádzkových hodín Siteco poskytuje záruku s časovým limitom 3 roky a za podmienok uvedených nižšie.

Táto záruka sa týka len modulov LED, ovládačov LED a ďalších komponentov LED, ktoré sú zabudované v svietidlách, pre ktoré je v technickej dokumentácii uvedená životnosť $< 50\,000$ prevádzkových hodín.

Záručná doba začína plynúť dňom inštalácie, najneskôr však 3 mesiace po dodaní zo skladu Siteco.

Podmienky záruky

- o Táto záruka je platná za nasledujúcich podmienok:
- o produkty sú používané v súlade s technickými špecifikáciami, informáciami o výrobku a pokynmi pre inštaláciu;
- o produkty sú zaregistrované prostredníctvom jednoduchého registračného postupu Siteco do 3 mesiacov od inštalácie;
- o produkty nie sú vystavené mechanickému zaťaženiu mimo špecifikáciu;
- o úkony súvisiace s údržbou, ktoré sa môžu požadovať podľa technickej špecifikácie, informácií o produkte a pokynov pre inštaláciu, sú zdokumentované;
- o sú dodržané obmedzenia pre teplotu a napätie;
- o táto záruka sa vzťahuje len na chyby výrobu spôsobené mechanickými, inžinierskymi alebo výrobnými chybami ;
- o táto záruka sa vzťahuje len na zlyhania viac ako 0,2% na 1000 prevádzkových hodín životnosti. Strata svetelného toku do 0,6% na 1000 prevádzkových hodín je bežná, a nemôže byť predmetom vzniknutého nároku;
- o v prípade výmeny modulov LED sú možné odchýlky svetelných charakteristík z dôvodu individuálneho technického využitia svietidiel a technického progresu LED technológie;
- o životnosť svietidiel sa dosiahne, ak sú produkty používané v súlade s technickými špecifikáciami, informáciami o produkte a pokynmi pre inštaláciu;
- o táto záruka platí na všetky dodávky po 1. júli 2010, avšak nie pre svietidlá na osvetlenie tunela.

Táto záruka sa nemôže uplatniť, ak boli vykonané akékoľvek technické modifikácie bez písomného súhlasu Siteco.

(Logo Siteco)

Záruka na LED komponenty v svietidlách Siteco

Výkon záruky

V prípade zlyhania produktu v rámci vyššie uvedených podmienok záruky Siteco opraví poškodené komponenty, alebo vráti peniaze za poškodené komponenty, alebo produkt nahradí. Dodatočné náklady (napr. demontáž, odvoz poškodených komponentov alebo svietidiel, likvidácia, montáž, doba jazdy, nástroje pre zdvíhanie alebo lešenie), alebo iné náklady súvisiace so zlyhaním alebo náklady súvisiace s následnými škodami nie sú predmetom tejto záruky. Siteco bude túto záruku dodržiavať, kým nevyprší záručná doba prvej dodávky. Siteco nadobudne vlastnícke právo na všetky produkty alebo komponenty odovzdané späť spoločnosti Siteco podľa tejto záruky.

Uplatnenie nárokov

Záruku podľa vyššie uvedených podmienok a plnenia si môže uplatniť ktorýkoľvek majiteľ LED svietidiel a súvisiacej predajnej dokumentácie, ak sú produkty nainštalované v niektorej z krajín Európskeho spoločenstva alebo v Turecku, Chorvátsku, Macedónsku, Švajčiarsku alebo Nórsku.

Nárok je potrebné ohlásiť hneď po zlyhaní produktu formou písomného oznámenia s uvedením informácie o registračnom čísle na

Siteco Beleuchtungstechnik GmbH
Department QM3
Georg-Simon-Ohm-Straße 50
833 01 Traunreut
Nemecko

Viac informácií najmä o registračnom postupe nájdete na našej internetovej stránke
<http://www.siteco.com/en/service/guarantee.html>

Siteco si vyhradzuje právo overiť či je nárok v súlade s ustanoveniami tejto záruky.

Záruka neobmedzuje zmluvné alebo zákonné práva kupujúceho, ktoré si môže uplatniť voči svojmu dodávateľovi alebo výrobcovi.

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk, ev. č. prekladateľa 971053. Prekladateľský úkon je zapísaný pod por. č. 932/2015 prekladateľského denníka č. 5.

Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účnujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č. 932/2015

V Bratislave, dňa 19.10.2015

Translator's clause:

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's reg. no. 971053. This translation is registered in the translator's diary no. 5 under no. 932/2015.

The fee and costs incurred are charged in accordance with the attached bill no. 932/2015

In Bratislava on 19.10.2015

Mgr. Zuzana Lobotková

Prekladateľ – Translator



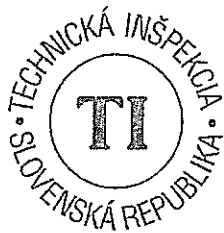
Prehlásenie výrobcu

Spoločnosť IS - Industry Solutions, a.s. ako výrobca a dodávateľ riadiaceho systému SDVO a DVO prehlasuje, že tento riadiaci systém pre verejné osvetlenie pozostávajúci z komponentov RVO, RVOC, PM, IO, MC, LC, OC je kompatibilný so svetidlami SITECO SL10.

V Žiline, dňa 07.09.2015

Ing. Jozef Mihalčín
Konateľ

Ing. Jana Salvová
Konateľ



TECHNICKÁ INŠPEKCIA, a.s.

CEOC
INTERNATIONAL

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

OPRÁVNENIE

Evidenčné číslo: **116/1/2013 – EZ – S,O (OU,R,M) – E1 – A,B**

vydané Technickou inšpekciou, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava, podľa § 14 ods. 1, písm. a) a § 15 ods. 4 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na základe odborného stanoviska č.: 00956/1/2013 z preverenia odbornej spôsobilosti zamestnávateľa:

Názov a sídlo: **Siemens s.r.o.**
Stromová 9
831 01 Bratislava

IČO: **31 349 307**

Na druh činnosti:

- S** Odborné prehliadky a odborné skúšky vyhradených technických zariadení elektrických
- O** Oprava vyhradených technických zariadení elektrických v rozsahu:
 - OU** oprava a údržba
 - R** rekonštrukcia
 - M** montáž do funkčného celku na mieste budúcej prevádzky

V rozsahu:

E1 technické zariadenia elektrické bez obmedzenia napätia vrátane bleskozvodov

Triedy objektov:

- A** objekty bez nebezpečenstva výbuchu
- B** objekty s nebezpečenstvom výbuchu

Držiteľ oprávnenia je pri činnosti podľa oprávnenia povinný dodržiavať podmienky uvedené v odbornom stanovisku č.: 00956/1/2013 zo dňa 10.4.2013.

V Bratislave dňa: 10.4.2013

za Technickú inšpekciu, a.s.



Ing. Ľudovít Zeman
riaditeľ pracoviska Bratislava

218823

OPREZ6-271



TECHNICKÁ INŠPEKCIA, a.s.

Trnavská cesta 56
821 01 Bratislava

SLOVENSKÁ REPUBLIKA



ODBORNÉ STANOVISKO k overeniu odbornej spôsobilosti

č.: 00956/1/2013

Žiadateľ : Siemens s.r.o.
Stromová 9
831 01 Bratislava

IČO : 31 349 307

Žiadateľ je právnická osoba, čo dokladuje výpisom z obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 4964/B, zo dňa 16.1.2013.

Žiadateľ vykonával doterajšiu činnosť v zmysle oprávnenia č. 274/1/2007 – EZ – S,O (OU,R,M) – E2 – A,B, 504/1/2008 – EZ – S – E1 – A,B.

Žiadateľ listom zn.: L/016/13/ST prijatým dňa 12.3.2013 požiadal v zmysle § 15 ods. 2 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov o preverenie odbornej spôsobilosti na vykonávanie činnosti:

- S** odborné prehliadky a odborné skúšky vyhradených technických zariadení elektrických
- O** oprava vyhradených technických zariadení elektrických v rozsahu:
 - OU** oprava a údržba
 - R** rekonštrukcia
 - M** montáž do funkčného celku na mieste budúcej prevádzky

V rozsahu:

- E1** technické zariadenia elektrické bez obmedzenia napätia vrátane bleskozvodov

Trieda objektov:

- A** objekty bez nebezpečenstva výbuchu
- B** objekty s nebezpečenstvom výbuchu

Odbornú spôsobilosť v zmysle § 14, ods. 1, písm. a) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov preveril Ing. Igor Mojnár inšpektor Technickej inšpekcie, a.s. dňa 5.4.2013.

Výsledky overovania odbornej spôsobilosti :

1. Uzatvorená pracovná zmluva a odborná spôsobilosť pracovníkov, personálne požiadavky:
 - 1.1 Odborná spôsobilosť zodpovedného pracovníka povereného riadením činnosti, ktorý má doklad o odbornej spôsobilosti podľa § 16 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov:
 - Ing. Vladimír Škrip, revízny technik v zmysle § 24 vyhlášky č. 508/2009 Z. z., číslo osvedčenia: 095/3/2010 – EZ – E – E1.0 – B.
 - 1.2 Podmienkou pre vykonávanie požadovanej činnosti v zmysle oprávnenia je trvalý pracovný pomer v zmysle § 42 Zákonníka práce s pracovníkom, ktorý je spôsobilý minimálne podľa § 24 vyhlášky č. 508/2009 Z. z., v rozsahu E1 – A,B.
2. Primeraný spôsob a rozsah zabezpečenia vykonávania činnosti
 - 2.1 Z technického a technologického hľadiska:
 - 2.1.1 Žiadateľ bude požadovanú činnosť vykonávať podľa dodanej dokumentácie.
 - 2.1.2 Spracovanie dokumentácie zabezpečuje žiadateľ vlastnými kvalifikovaným pracovníkom Ing. Mikulášom Bačíkom s dokladom a kvalifikácií 084 IPV 1997 EZ P A E1.0.
 - 2.1.3 Súlad s dokumentáciou po ukončení montáže bude potvrdzovať kvalifikovaný pracovník Ing. Mikuláš Bačík – kvalifikácia podľa §24 vyhlášky č. 508/2009 Z. z.
 - 2.1.4 Podmienkou pre činnosť je vykonávanie montáže a rekonštrukcie elektrických zariadení skupiny „A“ na základe konštrukčnej dokumentácie ku ktorej bolo vydané odborné stanovisko k dokumentácii v zmysle § 5 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a podľa § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov.
 - 2.1.5 Podmienkou pre činnosť je výkon požadovanej činnosti podľa dokumentácie spracovanej kvalifikovaným pracovníkom.
 - 2.1.6 Žiadateľ má dostatočne zabezpečený informačný systém pre sledovanie aktuálnosti predpisov a STN:
 - informácie o zmenách zákonov, vyhlášok a nariadení vlády – prístup na internet www.zbierka.sk
 - informácie o zmenách zákonov, vyhlášok a nariadení vlády a STN – odborné semináre
 - 2.1.7 Podmienkou pre vykonávanie požadovanej činnosti je prístup k platným predpisom a STN súvisiacich s požadovaným rozsahom oprávnenia.
 - 2.1.8 Podmienkou pre vykonávanie požadovanej činnosti je prístup žiadateľa k potrebnej meracej technike na:
 - a. vyhodnotenie ochrán pred nebezpečným dotykovým napätím – Eurotest 61557, Unimer 07, MY 6243 A
 - b. meranie impedančnej slučky – Eurotest 61557, Unimer 07, MY 6243 A
 - c. meranie izolačného stavu – Eurotest 61557, Unimer 07, MY 6243 A
 - d. meranie zemných odporov – Eurotest 61557
 - e. meranie prechodových odporov – Eurotest 61557, Unimer 07, MY 6243 A
 - f. meranie napätia – Eurotest 61557, Unimer 07, MY 6243 A
 - g. meranie prúdu – Eurotest 61557, Unimer 07, MY 6243 A
 - 2.1.9 Žiadateľ je povinný preukázať bezpečný stav spotrebiča po oprave, deklarováním nasledovných hodnôt:
 - a. izolačný stav
 - b. prechodové odpory
 - 2.1.10 Žiadateľ má spracovaný metrologický poriadok riešiaci problematiku kalibrácie.
 - 2.1.11 Žiadateľ rieši kalibrovanie prístrojov nasledovne: dodávateľsky.
 - 2.1.12 Pre požadovanú činnosť na elektrických zariadeniach preukázal žiadateľ vybavenosť vhodným a bezpečným nástrojovým, prístrojovým a elektromechanickým náradím. Pre požadovanú činnosť preukázal primerané vybavenie OOPP. Pri požadovanej činnosti EZ je žiadateľ povinný používať elektrické výrobky a predmety, ktoré sú osvedčené, certifikované, schválené alebo označené značkou zhody CE.

- 2.1.13 Žiadateľ má na zabezpečenie požadovanej činnosti prenajaté prevádzkové, skladové a dielenské priestory – adresa priestorov: Stromová 9, Bratislava.
- 2.1.14 Žiadateľ bude zabezpečovať odborné prehliadky a odborné skúšky vyhradených elektrických zariadení vlastnými prostriedkami, je revízny technik v zmysle § 24 vyhlášky č. 508/2009 Z. z., číslo osvedčenia: 095/3/2010 – EZ – E – E1.0 – B.
- 2.1.15 Pre požadovanú činnosť je žiadateľ povinný zabezpečovať vykonanie OPaOS EZ oprávneným subjektom.

2.2 Z personálneho hľadiska:

- 2.2.1 Odborná spôsobilosť ostatných pracovníkov:
- 20 pracovníkov, elektrotechnikov pre riadenie činnosti v zmysle § 23 vyhlášky č. 508/2009 Z. z., v rozsahu E2 – A,B
 - Július Ješík, revízny technik v zmysle § 24 vyhlášky č. 508/2009 Z. z., v rozsahu E1 – A,B.

2.3 Z organizačného hľadiska:

- 2.3.1 Žiadateľ má certifikát systému riadenia kvality podľa ISO 9001 platný do 30.3.2015 vydaný SKQS spol. s r.o..

Na základe vyhodnotenia výsledkov overenia odbornej spôsobilosti, v zmysle § 14, ods. 1, písm. a) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov, podávame toto

odborné stanovisko :

Žiadateľ spĺňa predpísané bezpečnostno-technické požiadavky na:

Druh činnosti:

- S** odborné prehliadky a odborné skúšky vyhradených technických zariadení elektrických
- O** oprava vyhradených technických zariadení elektrických v rozsahu:
- OU** oprava a údržba
 - R** rekonštrukcia
 - M** montáž do funkčného celku na mieste budúcej prevádzky

V rozsahu:

- E1** technické zariadenia elektrické bez obmedzenia napätia vrátane bleskozvodov

Trieda objektov:

- A** objekty bez nebezpečenstva výbuchu
- B** objekty s nebezpečenstvom výbuchu

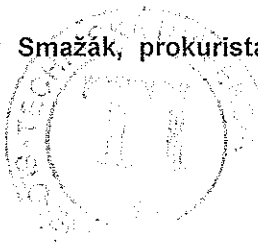
Pri výkone uvedených činností je potrebné dodržiavať podmienky uvedené v tomto odbornom stanovisku.

Na základe týchto skutočností odporúčam vydať žiadateľovi príslušné oprávnenie.

Návrh evidenčného čísla oprávnenia: 116/1/2013 – EZ – S,O (OU,R,M) – E1 – A,B

Zástupca žiadateľa **Mgr. Rastislav Smažák, prokurista** bol oboznámený s údajmi v odbornom stanovisku a s ďalším postupom.

V Bratislave, dňa: 10.4.2013



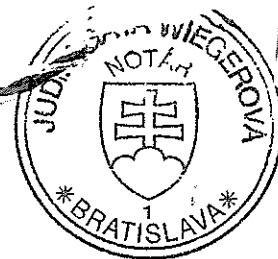
za Technickú inšpekciu, a.s.
Ing. Igor Molnár
inšpektor

Odborné stanovisko preskúmal, schvaľuje ho a odporúča vydať oprávnenie:

V Bratislave, dňa: 10.4.2013

za Technickú inšpekciu, a.s.
Ing. Dušan Dolinský
vedúci oddelenia inšpektorov

Rozdeľovník: 1 x - žiadateľ
1 x - Technická inšpekcia, a.s.



Oviedčujem, že táto listina doslovné súhlasí s predloženým
originálom (osvedčeným odpisom), skladajúcim sa z 4 strán.
Ide o odpis úplný (čiastočný). Na listine boli vykonané tieto zmeny:

doplnky:
v Bratislave dňa 7. 12. 2011





TECHNICKÁ INŠPEKCIA, a.s.

CEOC
INTERNATIONAL

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Číslo oprávnenia : OPO – 000001-06

OSVEDČENIE

Evidenčné číslo osvedčenia: 345/1/2012 – EZ – E – E1.0 – A,B

Vydané Technickou inšpekciou, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava, podľa § 14 ods. 1, písm. c) a § 16 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov a po overení odborných vedomostí.

Ing. Miroslav Maľufka

dátum narodenia: 8. júla 1970

trvalý pobyt: Žltá 59/8, 082 16 Fintice

na činnosť:

E Revízny technik vyhradeného technického zariadenia elektrického podľa § 24 vyhlášky č. 508/2009 Z. z.

Rozsah zariadení :

E1.0 technické zariadenia elektrické bez obmedzenia napätia vrátane bleskozvodov

triedy objektov:

A objekty bez nebezpečenstva výbuchu

B objekty s nebezpečenstvom výbuchu

Stanovisko z overenia: 04410/1/2012 – EZ/E

Dátum záverečnej skúšky: 13.12.2012

Dátum a miesto vydania osvedčenia: 13.12.2012, Bratislava



Ing. Ľudovít Zeman
riaditeľ pracoviska Bratislava

218025

OSVEZ10-277

strana 1 z 1 strany



SSE - DISTRIBÚCIA

Číslo poverenia: *dív_PaÚEZ/2015/001*

Poverenie

pre práce pod napätím na elektrických inštaláciách NN

Poverenie vydané na základe platného osvedčenia o odbornej spôsobilosti pre práce pod napätím na elektrických inštaláciách NN vydaného organizáciou oprávnenou na školenie a výcvik

Meno a priezvisko: ***Daniel Kubišta***

Dátum narodenia:

Spoločnosť: ***SIEMENS s.r.o.***

Menovaný absolvoval : ***základné****, ~~***periodické školenie****~~, ~~***doškolenie****~~ pre prácu pod napätím na elektrických inštaláciách NN.

Týmto Vás poverujem vykonávať práce pod napätím na elektrických inštaláciách NN SSE-Distribúcia a.s. v rozsahu osvedčenia číslo **1839** pre výkon funkcie:

~~***zodpovedný pracovník****~~

vedúci práce*

pracovník vykonávajúci*

V Žiline dňa: **15.07.2015**

riaditeľ divízie Distribučné služby

* nehodiace sa škrtnú

Poverenie je platné do 31.12.2015 na montáž verejného osvetlenia, iba s platným osvedčením o odbornej spôsobilosti pre práce pod napätím na elektrických inštaláciách NN



SSE - DISTRIBÚCIA

Číslo poverenia: *div_PaÚEZ/2015/003*

Poverenie

pre práce pod napätím na elektrických inštaláciách NN

Poverenie vydané na základe platného osvedčenia o odbornej spôsobilosti pre práce pod napätím na elektrických inštaláciách NN vydaného organizáciou oprávnenou na školenie a výcvik

Meno a priezvisko: **Martín Šloboda**

Dátum narodenia:

Spoločnosť: **SIEMENS s.r.o.**

Menovaný absolvoval : **základné***, ~~periodické školenie*~~, ~~doškolenie*~~ pre prácu pod napätím na elektrických inštaláciách NN.

Týmto Vás poverujem vykonávať práce pod napätím na elektrických inštaláciách NN SSE–Distribúcia a.s. v rozsahu osvedčenia číslo **1841** pre výkon funkcie:

~~zodpovedný pracovník*~~

vedúci práce*

pracovník vykonávajúci*

V Žiline dňa: **15.07.2015**

riaditeľ divízie Distribučné služby

* nehodiace sa škrtnú

Poverenie je platné do 31.12.2015, iba s platným osvedčením o odbornej spôsobilosti pre práce pod napätím na elektrických inštaláciách NN

INŠTITÚT BEZPEČNOSTI PRÁCE, s.r.o.

Oprávnená organizácia na vzdelávanie elektrotechnikov, č. oprávnenia VVZ-0629/07-05.1 - § 21, 22, 23

Číslo : 336/2013/EZ



OSVEDČENIE

o odbornej spôsobilosti v elektrotechnike vydané podľa § 16 ods. 3 v nadväznosti na § 27 ods. 12 zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov po preverení odbornej spôsobilosti

Meno a priezvisko : **Martin SLOBODA**

Dátum narodenia :

Bydlisko:

917 01 Trnava, Vladimíra Clementisa 6644/28

Odborné vzdelanie:

SPŠ dopravná, 37406 elektrotechnika v doprave a spojoch

Odborná prax:

12 rokov

Vykonal dnešného dňa s úspechom skúšku podľa § 15 vyhl. MPSVR SR č. 508/2009 Z. z. o odbornej spôsobilosti v elektrotechnike a môže byť

p o v e r e n ý

§ 23

elektrotechnik na riadenie činnosti alebo na riadenie prevádzky

na elektrických zariadeniach do 1000 V vrátane bleskozvodov v objektoch triedy A,B



Bratislava 03.04.2013

Ing. Milan Fančovič
riaditeľ IBP Bratislava

Evidenčné číslo osvedčenia :

050/23/07

**SERVIS
BOZP**

Ing. Milan Gabura
Rôľnícka 7
831 07 Bratislava

OSVEDČENIE

o odbornej spôsobilosti pracovníka na činnosť na elektrických zariadeniach

§ 23

Elektrotechnik na riadenie činnosti alebo na riadenia prevádzky

Meno a priezvisko, titul :

Daniel KUBIŠTA

Pracovný pomer :

SIEMENS, s.r.o., Stromová 9, 837 96 Bratislava

Dátum narodenia:

. Bratislava

Odborné vzdelanie:

SOU energetické, Záhorská Bystrica

Pracovník úspešne absolvoval overenie odbornej spôsobilosti podľa § 14 ods. 4 na činnosť podľa § 23 vyhlášky Úradu bezpečnosti práce Slovenskej republiky č. 718/2002 Z.z. na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, bezpečnosti tlakových, zdvíhacích elektrických a plynových technických zariadení a o odbornej spôsobilosti.

Pracovník môže vykonávať činnosť na vyhradených elektrických zariadeniach :

- **do 1000 V vrátane, v objektoch bez nebezpečenstva výbuchu**

pri dodržaní podmienok ustanovených predpismi na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, bezpečnosti technických zariadení a bezpečnostno-technickými požiadavkami.

23.04.2007

dátum vystavenia osvedčenia

odtlačok pečiatky oprávnenej vzdelávacej organizácie
a podpis oprávnenej osoby
č.o. 3089/2005-V/09

Potvrdenie o absolvovaní aktualizačnej odbornej prípravy:

Dátum absolvovania: 26-04-2012 V rozsahu (počet hodín): 1 Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie: VVZ-0522/08-05.1	Podpis a pečiarka: 	Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:
Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:	Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:
Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:	Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:
Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:	Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:
Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:	Dátum absolvovania: V rozsahu (počet hodín): Číslo oprávnenej akreditovanej organizácie:	Podpis a pečiarka:

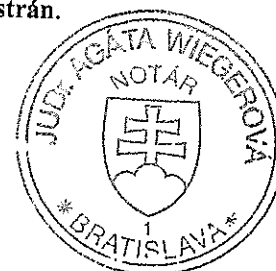
Osvedčujem, že táto listina doslovne súhlasí s predloženým **originálom** skladajúcim sa z 2 strán.

Ide o **odpis úplný**. Na listine neboli vykonané zmeny.

Doplňky: **žiadne**.

V Bratislave dňa 04.12.2015

Katarína Drábková
pracovník poverený notárom
JUDr. AGÁTOU WIEGEROVOU



Poistný certifikát

Poistovateľ:**HDI Versicherung AG**

so sídlom Edelsinnstraße 7-11, 1120 Viedeň, Rakúska republika
zapísaná v registri Obchodného súdu Viedeň (Firmenbuch Handelsgericht Wien) pod č.91142 h
podnikajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom organizačnej zložky
HDI Versicherung AG pobočka poisťovne z iného členského štátu
so sídlom Obchodná 2, 811 06 Bratislava, Slovenská republika
zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č. 1575/B
IČO: 36 857 475

týmto potvrdzuje, že pre spoločnosti skupiny Siemens v Slovenskej republike (SR):

Poistník/Poistený:**Siemens s.r.o.**

so sídlom Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava – Karlova Ves, Slovenská republika
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 4964/B
IČO: 31 349 307

Spolupoistený:**SIPRIN, s.r.o.**

so sídlom Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 35 762 721

Siemens Program and System Engineering s.r.o.

so sídlom Dúbravská cesta 4, 845 37 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 17 331 234

OEZ SLOVAKIA, spol. s r.o.

so sídlom Rybníčná 36c, Bratislava, Slovenská republika
IČO: 31 405 614

SAT Systémy automatizačnej techniky, spol. s r.o.

so sídlom Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 00 603 929

Siemens Healthcare s.r.o.

so sídlom Lamačská cesta 3/A, Bratislava 841 04, Slovenská republika
IČO: 48 146 676

je v platnosti poisťná zmluva na poistenie zodpovednosti za škodu.

Číslo poisťnej zmluvy:

04001539

Rozsah poistenia:

Zodpovednosť poisteného za škodu spôsobenú tretej osobe v súvislosti s výkonom poistenej činnosti a vadným výrobkom.

Rozšírený rozsah poistenia: Zodpovednosť poisteného za škody:

- z činnosti na hnutelných veciach
- na veciach v úschove
- spôsobené porušením životného prostredia
- environmentálne
- spôsobené ionizačným žiarením, výlučne pre poisteného Siemens s.r.o.

Územná platnosť poistenia: Svet, vrátane USA, Kanady a Austrálie**Poisťná suma/limit plnenia:**

EUR 2 000 000,- pre jednu poisťnú udalosť
EUR 4 000 000,- pre všetky poisťné udalosti vzniknuté počas doby trvania poistenia

Sublimity:

EUR 250 000,- pre škody z činnosti na hnutelných veciach a na veciach v úschove
EUR 2 000 000,- pre environmentálne škody
EUR 116 000,- pre škody spôsobené ionizačným žiarením pre jednu poisťnú udalosť
EUR 332 000,- pre škody spôsobené ionizačným žiarením pre všetky poisťné udalosti



a poistenia: 01.10.2015 - 01.10.2016

platný iba za predpokladu trvania poistenia dojednaného vyššie uvedenou poisťovacou zmluvou. Poisťovateľom bol vydaný pre potreby poisteného a/alebo spolupoistených za účelom potvrdenia o skutočnostiach v ňom uvedených. Certifikát žiadnym spôsobom nenahrádza, nemení alebo nedopĺňa poisťovaciu zmluvu a jej prípadné dodatky.

stavenia: 18.09.2015

a podpis
ov poisťovateľa:



Poisťovateľ

.....
RNDr. Milan Fleischhacker
riaditeľ

.....
Mgr. Stanislava Pekarčíková
Underwriter